

Абдель Илях Абдель Кадер

ПОИСК И ИЗУЧЕНИЕ ТЕКСТОВ ТРАГЕДИИ ИМАМА ХУСЕЙНА
Из истории поиска и изучения текстов трагедии Хусейна

Abdel Ilyakh Abdel Kader

SEARCH AND STUDY OF TEXTS OF IMAM HUSSEIN'S TRAGEDY
From the history of search and study the texts of tragedy Hussein

УДК: 892.7-21

Автор, исследуя истоки зарождения арабского театра, ведет речь о возникновении первого театрального текста, который связывает с имевшей место в истории ислама трагедией имама Хусейна. В статье рассмотрены события, положенные в основу театрального текста, религиозные обряды, связанные с ними, а также излагается история изучения театрального текста трагедии имама Хусейна разными исследователями.

Author, researching the origins of the Arab theater, is talking about the origin of the first theatrical text, which binds with the tragedy of Imam Hussein taken place in the history of Islam. The article is considered the events underlying the theatrical text, religious ceremonies connected with them, and is stated the history of theatrical texts¹ study of Imam Hussein's tragedy by different researchers.

Ирак является колыбелью мировой цивилизации, где в пятом веке до н.э. зародилось человеческое общество, письменность, затем произведения культуры и искусства, относящиеся к пятому тысячелетию до нашей эры. Одним из плодов этой цивилизации является эпос о Гильгамеше, который, по словам исследователя доктора Таха Бакера считается Одиссеей древнего Ирака. Исследователи подчеркивают, что эпос о Гильгамеше является одним из шедевров мировой литературы и самым древним эпосом в истории человеческой цивилизаций.

Древние жители Ирака создали эпос о Гильгамеше и эпопею о Хусейне, основанную на его легендарной гибели. И если археологами в Ираке был найден текст эпоса о Гильгамеше, первого письменного текста в истории человечества, то тогда не трудно обнаружить в Ираке "хусейнский текст", ведь иракцы сами были участниками трагедии имама Хусейна, создали хусейнский вопрос, имевший важное место в истории и культуре их страны.

Развитие любого искусства диктуется внутренней потребностью человека, а иракцы нуждались в письменном тексте для осуществления обрядов хусейнского траура, которые проводились с конца 1-го века хиджры и продолжают проводиться и сегодня. Такая же потребность в творчестве имела и у автора эпоса о Гильгамеше, который оставил нам не переходящее художественное богатство.

Хусейнская трагедия стала частью жизни народа на протяжении многих веков и центральным вопросом в жизни шиитов. Хусейн из религиозного символа превратился в вечный светский образ, которому подражают люди и стремятся совершать подобные подвиги самопожертвования даже ценой трагической гибели. Шииты нуждались в тексте

Хусейнского траура для подтверждения законности своего существования и приверженности к своей вере.

Трагедия Хусейна, гибель соратников и членов его семьи, борьба шиитов с правящими властями на протяжении многих веков - все это порождает особый религиозно-светский и социально-психологический настрой, направленный на защиту её права на существование в качестве своеобразного явления культуры.

Однако, можно задать вопрос, почему такая богатая цивилизация, возникшая и существовавшая в Ираке и давшая человечеству такой закон, как закон Хаммурапи², такой эпос, как эпос о Гильгамеше, многочисленных ученых, философов, композиторов, известных поэтов, не смогла оставить нам аутентичный театральный текст трагедии имама Хусейна. Некоторые исследователи считают, что одна из причин отсутствия аутентичного театрального текста связана с нестабильностью политической ситуации в Ираке, являющейся результатом многочисленных нашествий войск иноземных завоевателей.

Кроме того, обряды хусейнского траура часто проводились тайно, поэтому историкам не удалось зафиксировать это явление. В то же время историками зафиксированы другие театральные жанры, такие как театр теней, театр странствующих актеров и другие. Но им не удалось документально описать и зафиксировать текст трагедии имама Хусейна. По разным причинам арабские историки не упоминают о существовании текста Хусейнского траура и они ограничиваются только коротким упоминанием о нем. Они либо боялись власти и поэту описывали исторические события в угоду правителям, или не были знакомы с текстами траура, или же они просто их проигнорировали.

Однако, некоторые исследователи отмечают существование текста хусейнского траура и относят его к началу II-го века хиджры. Доктор Медхат ал-Джаяр отмечает, что текст хусейнского траура, обогащался многими новыми элементами в течение многих веков. Текст хусейнского траура, посвященный оплакиванию мученической гибели Хусейна в конце 1-го века - начале II-го века хиджры, был составлен за короткие сроки, затем он обогащался разными источниками и стал любимой темой для многих поэтов и сочинителей. Это означает, что текст первоначально был составлен в стихотворной форме, и это не удивительно, так как арабы являются поэтической нацией.

Надо отметить, что на арабском полуострове, который является ядром всех арабских народов, поэ-

зия всегда преобладала по сравнению с другими видами литературы, возникшими у арабов. Доктор Таха Бакер отмечает, что поэзия является едва ли не самым древним видом культуры в цивилизации Месопотамии и она была основана на пении и народных стихах. У доисламских арабов хорошие избранные стихи вывешивались на стенах Каабы в Мекке и назывались "Муаллакат".

Арабская поэзия охватывала все жанры искусства и литературы, а также науки, основы которых часто излагались в стихотворной форме. В частности, о сражениях сочинялись хвалебные оды путем импровизации. Во всех радостных и печальных мероприятиях, на приемах почетных гостей поэзия была основной формой общения.

Таким образом, оплакивание Хусейна первоначально имело поэтическую форму, затем оно превратилось в поэтические обряды, а в последующем переросли в поэтические и театральные диалоги. Поэтому сказители Хусейнского траура часто использовали классические и народные стихи, а также некоторые мелодические распевы в своих чтениях для привлечения внимания людей.

Здесь позволим себе поспорить с некоторыми исследователями, склонными считать, что первый театральный арабский текст не был связан с хусейнским трауром, а был связан со странствующими актерами, дававшими свои представления на улицах, рынках и во дворцах правителей и состоятельных людей в городах Дамаске, Багдаде, Саммаре и Каире.

Мы склонны считать, что возникновение первого арабского театрального текста связано именно с оплакиванием имама Хусейна, так как трагедия Хусейна произошла в конце 1-го века хиджры. Эти события произошли намного раньше, чем появились странствующие актеры.

Следует особо подчеркнуть, что текст хусейнского траура, который до сих пор продолжает существовать среди шиитов, является первым текстом, который известен арабскому театру с древних времен. Этот текст имел разные названия и был тесно связан с народом, благодаря диалогам, монологам и событиям с непосредственным участием народных масс. Текст хусейнской трагедии не вписывается в рамки канонов традиционного театра. С течением времени текст превратился в легенду или в своеобразную эпопею, не имеющую аналогов у других народов. Исследователи и критики, исходя из своих критериев об основах театра в мире, может быть еще из-за тесной связи между текстом трагедии имама Хусейна и актерами, не принимали этот текст за традиционный театральный текст.

Текст трагедии Хусейна представляет собой самобытное явление, связанное не только с религией, но и с весьма тонкой идеей, в которую люди верили и были готовы пожертвовать собой ради неё. Исследователь Медхат ал-Джаяр отмечает, что траур Хусейна по характеру является народным текстом, сотворенным с определенной целью, исходя из воп-

росов религии, мусульманского управления и унаследования миссии пророка Мухаммеда.

Текст траура Хусейна, прежде всего, обращен к шиитам и несет определенную социальную, политическую, психологическую и художественную нагрузку. Эти особенности текста траура Хусейна сделали его первым народным драматическим текстом еще до того, как арабы познакомились с текстами других театров мира, и можно сказать, что он является первым текстом в истории арабско-исламского театра.

Итак, перед нами четко выраженный драматический текст, принятый театром ал-Хусейни, или можно сказать, один из видов театральной драмы, зафиксированной в арабской литературе, хотя историки игнорируют наличие этого текста. Выработка текстов "Хусейнского траура" происходила на своеобразных театральных торжествах, которые посвящались определенному вопросу, специально представлялись перед публикой, имеющей отношение к трагедии Хусейна. Театрализованные тексты часто использовались для того, чтобы убедить людей в справедливости хусейнского вопроса, при этом, показывая его трагическую гибель, оправдываемую с определенной религиозной позиции шиизма. Эти тексты развивались и обогащались в течение 14-ти веков.

В текстах театра "Ал-Хусейни" Хусейн показан как легендарный народный и религиозный герой, борющийся за свои идеалы до последнего вздоха, жертвующий собой во имя высоких идеалов, также как герой легенд и эпоей, встречаемых в мировой литературе. В текстах также описано, как дочь Хусейна приходит к своему умирающему отцу, обнимает его и слышит следующие слова, произносимые им: "Соратники мои, когда вы пьете воду, вспоминайте меня, и когда услышите о павшем герое, то оплакивайте меня". И надо подчеркнуть, что трагическая гибель Хусейна была переломным моментом в арабско-мусульманской истории с ее различными противостояниями и разногласиями.

Театр ал-Хусейни со своим аутентичным и вполне развитым текстом появился во время правления Ахмеда бин Бувейха Дейлеми, который жил в X веке и принял шиизм в 963 году. Он отдал распоряжение проводить обряды хусейнского траура в первых числах месяца мухаррама. Эти обряды продолжались показываться долгое время во всех районах, подчиненных династии Бувейхидов.

Здесь необходимо сказать, что указанные обряды были заимствованы шиитами Ирана лишь во время Сефевидского государства, когда оно в 1502 году объявило шиизм государственной религией страны, то есть через несколько веков после появления этих обрядов в Ираке. Поэтому мнение, о том, что обряды хусейнского траура имеют персидское происхождение, является ошибочным, так как они впервые появились в Ираке, а затем спустя несколько веков распространились в Иране, после этого они вернулись обратно в Ирак, приобретая новые черты, связанные с зороастризмом.

Исполнители хусейнского траура использовали эти обряды в политических целях, в соответствии с позицией правящих властей по отношению к шиизму. Они сумели превратить чувство комплекса вины, возникшего в результате гибели Хусейна, в сектантский вопрос, а затем в способ всеобщего самоочищения, путем оплакивания, самоистязания, самоизбиения по груди, плечам и голове. Хусейнский траур имеет различные названия, такие как: "Трагедия Кербелы", "Гибель Хусейна", "Хусейнские оплакивания", "Возмездие Аллаха", "Хусейн - Борец", "Хусейн - Павший герой", "ал-Мактал" т.е. описание событий трагедии Хусейна. Исследователи отмечают сходство между драмой хусейнского траура и возникновением жанра драмы в театральном искусстве. Оно заключается в следующем:

- хусейнская драма возникла из обрядов, так же, как и драма во всех странах мира;
- хусейнская драма возникла в лоне религии, так же, как греческая и другие драмы;
- авторы Хусейнской драмы неизвестны;
- она обростала легендами и мифами, таким же образом, как обростали другие мировые драмы;
- хусейнская драма имеет свой торжественный театральный образ, так же, как и мировая драма;

Кроме этого исследователь Медхат ал-Джар отмечает, что Хусейнская драма устойчиво развивалась в политическом и религиозном направлениях, таким же образом, как и драма в театре средневековья, церковная драма в Европе, спектакли мучений Иисуса Христа. Эти драмы показывают карнавальную смерть, которую можно встретить во многих восточных и западных трагедиях.

О трагедии Хусейна написано много драматических текстов, в которых подчеркиваются высокие идеалы личности Хусейна. Например, в спектакле "Хор ал-Рияхи", написанном иракским поэтом Абдульразаком Абдульвахидом, выделяется тема терзаний убийц Хусейна. Опираясь на тексты хусейнского траура, автор показывает, что Хусейн остался в живых для этих убийц, так как его дух преследует их повсюду, не дает им покоя. Этот автор, хотя не мусульманин по своей вере, сумел в своем спектакле донести до нас ту идею, что Шимер - убийца Хусейна - был "поражен в своей победе", тем не менее, Хусейн вышел из этой борьбы победителем благодаря самопожертвованию во имя высоких идеалов. В своей драме автор показывает, что образ Хусейна полон чистоты, любви и добра, в то время как его убийца полон грязи, ненависти и зла.

Тексты хусейнского театра выделяются содержанием в них своеобразными диалогами между Хусейном и его соратниками с одной стороны, и представителями войск халифа Йазида бин Муавия с другой. Эти диалоги отражают сущность борьбы между двумя уммами (общинами, группами) мусульман и в которых имеются различные стихотворные, хвастливые изречения каждого бойца о своем благородном происхождении, силе и мужестве, зна-

чимости его рода для мусульман и ислама и другие. В текстах хусейнского траура имаму Хусейну отводится особое легендарное место, близкое к пророку, и если пророк Мухаммед не был бы провозглашен мусульманами последним пророком, то Хусейн стал бы, по убеждению шиитов, новым пророком, в своем исследовании Т.А. Путинцева подчеркивает существование текста Хусейнского траура, опираясь на рассказы европейских путешественников и востоковедов, посетивших Восток и арабские страны. Они детально описали в своих книгах дни хусейнского траура и связанные с ними обряды, а также места, где проходили театральные представления хусейнского траура. Исследовательница также описывает сцены, на которых происходили театральные представления, отмечая, что они были без кулис и вокруг них собирались люди для просмотра спектакля. Далее Т. А. Путинцева отмечает, что актеры не были профессиональными актерами и они каждый раз после окончания спектакля возвращались к себе на работу.

Иракский театровед, доктор Джавад Асади, известный своими исследованиями арабских театров и проведший свое детство и юношество в священных городах шиитов в Неджефе и Кербеле, написал оригинальный текст о трагедии Хусейна. Здесь мы приводим его описание в части, где рассказывается о гибели малолетнего жениха Касима бин Хасана, племянника Хусейна.

Литература:

1. Бакер Таха. Эпос о Гильгамеше. Багдад. 1965.7С.15. (Об этом на русском языке см.: Эпос о Гильгамеше. - М.-Л.:1961; Крамер С.Н. История начинается в Шумере. - М., 1965; Афанасьева В.К. Литература Древнего Двуречья// История всемирной лит. Т.1 - М., 1983.- С. 82-117.)
2. Хаммурапи - правитель Вавилона в 1792 - 1750 гг. до н.э., политик и полководец, завоевал большую часть Месопотамии, Ассирию. Сохранившиеся законы являются ценным памятником права в Древнем Востоке, (Закон Вавилонского царя Хаммурапи// История Древнего Востока. Тексты и документы: Учебное пособие / Под ред. В.И Кузицина. - М., 2002. - С. 167-191.)
3. ал-Джар Медхат. Указанная работа. - С. 35
4. Бакер Таха. Указанная работа. - С. 13
5. Подробнее см.: Фильштинский И.М. История арабской литературы V-начало X в. - И., 1986.- С.26-113 Основные произведения художественной литературы. Азия. Африка: Лит.-библиограф. справочник. - М., 1997. - С. 19
6. Там же. - С. 19
7. ал-Джар Медхат. Указанная работа. - С.44
8. ал-Джар Медхат. Указанная работа. - С.45
9. О династии Бубейхидах см.: Стенли Лэн-Гуль. Мусульманские династии. - С. 102
10. Бартольд В.В. Указанный источник. - С. 108
11. В Иране носят общее название "газийя" (см.: Бертельс Е.Э. Персидский театр// Избранные труды. История литературы и культура Ирана. - С. 479)
12. Ал-Джар Медхат. Указанная работа. - С. 53.
13. Абдульвахид Абдульразак. Хор Аль Рияхи.- Багдад. 1996.- С.53
14. Путинцева Т.А. Указанная работа. - С. 233.

Рецензент: д.н.н., профессор Асанканов А.А.